DL-8
DELAY/LOOPER
Mode d’emploi



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du fabricant : DigiTech
Adresse du fabricant : 8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA

déclare que ce produit :

Nom du produit : HardWire DL-8

Option de produit : Toutes (nécessite un adaptateur secteur de Classe II conforme aux normes EN60065, EN60742, ou équivalent).

est conforme aux normes suivantes :

Sécurité : IEC 60065 (7e édition 2001)

EMC : EN 55013 (2001+A1)
EN 55020 (1998)

Information supplémentaire :

Ce produit est conforme à la directive sur les appareils basse tension 2006/95/EC et à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC.

Vice-Président de la fabrication
8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA
Date : 10 juin 2008

Contact en Europe : Votre point de vente ou de réparation DigiTech, ou

Harman Music Group
8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah
84070 USA
Tél. : (801) 566-8800
Fax : (801) 568-7583

Mises en garde

Pour votre sécurité, lisez ce qui suit :

Consignes de sécurité importantes.

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez toutes les mises en garde.
4. N'utilisez pas cet appareil près d'une source liquide.
5. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
6. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
7. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, amplificateur, etc.).
8. Évitez de marcher ou de pincer le cordon secteur, en particulier au niveau des fiches, prises et connecteurs.
9. Déconnectez l'appareil de la prise secteur lors des orages ou des longues périodes d'inutilisation.
10. Aucune des pièces internes ne peut être réparée par l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler ce produit s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou la prise ont été endommagés, qu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés sur ou dans l'appareil, que l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a subi un choc.
11. ATTENTION : Pour réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
12. Reportez-vous aux informations, sérigraphies et étiquettes apposées sur cet appareil, y compris sur le panneau inférieur.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il existe un service de collecte séparé pour les produits électroniques usés. Ce service respecte les législations sur le traitement approprié, la récupération et le recyclage.

Les consommateurs des 25 pays membres de l'Union européenne, de la Suisse et de la Norvège peuvent se départir gratuitement de leurs produits électroniques usés dans des points de collecte désignés, ou auprès d'un revendeur (lorsqu'un nouveau produit est acheté).

Pour les autres pays, veuillez contacter votre administration locale pour connaître la méthode de mise au rebut appropriée.

En procédant ainsi, vous êtes assuré que votre produit sera correctement traité, récupéré et recyclé afin de prévenir les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé.

Garantie :

Nous sommes très fiers des produits que nous fabriquons. C'est pourquoi DigiTech garantit tous ses produits. Les conditions de garantie varient selon les pays de distribution. Nous vous invitons à consulter votre revendeur ou le distributeur exclusif de ce produit dans votre pays.

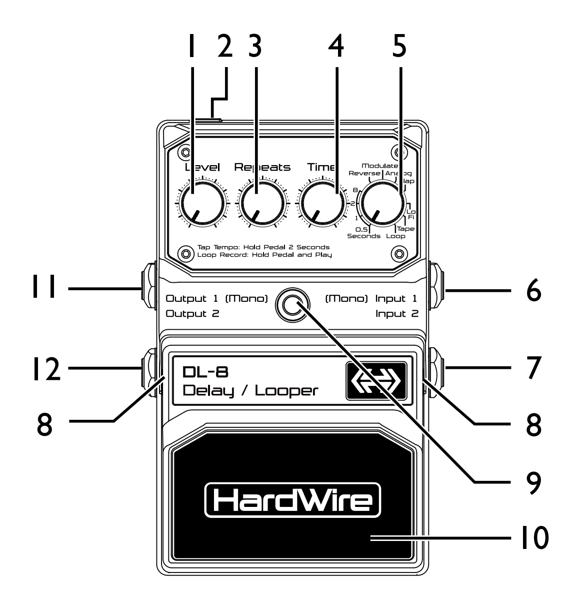
REMARQUE : Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Certaines informations relatives au produit ou au système d'exploitation peuvent donc s'avérer inexactes au moment de l'impression de ce mode d'emploi. Les informations contenues dans cette version du mode d'emploi annulent et remplacent toutes les précédentes.

Introduction

Bien plus qu'un nouvel effet sur le marché, la gamme de pédales HardWire™ met à votre disposition les dernières avancées technologiques en matière d'effets guitare. Les pédales HardWire vous permettent de bénéficier d'une collection d'effets incontournables, offrant tous une sonorité irréprochable et un contrôle inégalé. Ces pédales surpassent toutes les autres grâce à leurs caractéristiques exceptionnelles, comme leur véritable Bypass analogique, leur mode de fonctionnement haute tension et leur circuit de traitement stéréo. Elles s'imposent comme les pédales de choix pour les guitaristes à la recherche d'une qualité sonore et d'un niveau de performances insurpassables.

Éléments fournis :

- Délai/lecteur de boucle HardWire DL-8
- Couvercle HardWire StompLock™
- Étiquette luminescente pour pédale
- Bande Velcro pour la fixation au pédalier
- Carte de garantie


1 2 3 4 5
Level Repeats Time
Modulate
Reverse Analog
Slap
Lo Fi
Tape
0.5
Seconds Loop
Tap Tempo: Hold Pedal 2 Seconds
Loop Record: Hold Pedal and Play
11
6
Output 1 (Mono)
Output 2
(Mono) Input 1
Input 2
12
7
DL-8
Delay / Looper
8
8
9
HardWire
10

Caractéristiques

1. **Bouton Level** - Contrôle le niveau du délai. Tournez ce bouton vers la droite pour l'accentuer, ou vers la gauche pour l'atténuer. Lorsque le délai Reverse est sélectionné, le signal non traité est coupé et ce bouton détermine le niveau de sortie de l'effet.
2. **Prise pour adaptateur** - Connectez l'adaptateur secteur Harman PS200R (vendu séparément) à cette prise. L'adaptateur doit correspondre au type de prise secteur utilisé dans votre région.
3. **Bouton Repeats** - Détermine le nombre de répétitions du délai. Tournez ce bouton vers la droite pour augmenter le nombre de répétitions, ou vers la gauche pour le réduire. Réglez-le au maximum pour activer la fonction Repeat-Hold (sauf pour les types d'effet MODULATED, ANALOG, LO FI, SLAPBACK et TAPE). Ce bouton est désactivé lorsque le type LOOP est sélectionné.
4. **Bouton Time** - Contrôle le temps de retard déterminé par la

plage de réglage sélectionnée (à l'aide du bouton TYPE). La position minimum correspond au temps de retard le plus court de la plage sélectionnée, et la position maximum, au temps de retard le plus long (voir section Bouton Type pour connaître les plages de réglage exactes). Pour spécifier un temps de retard supérieur à la valeur maximale, utilisez la fonction Tap Tempo (voir section Tap Tempo). Ce bouton est désactivé lorsque la fonction Tap Tempo est activée ou que le type LOOP est sélectionné.

5. **Bouton Type** - Permet de sélectionner une multitude de types de délai et de plages de réglage pour le temps de retard.
   0.5 Seconds - 150 à 500 ms (millisecondes).
   1 Second - 500 ms à 1 seconde.
   2 Seconds - 1 à 2 secondes.
   8 Seconds - 2 à 8 secondes.
   REVERSE* - Un délai dont les répétitions sont inversées.
   MODULATED* - Un délai avec Chorus appliqué aux répétitions.

ANALOG* - Un délai analogique Vintage connecté en série.
SLAPBACK - 80 à 150 ms.
LO FI* - Un délai à largeur de bande limitée.
TAPE* - Un écho à bande Vintage avec circuit à lampes.
LOOP - Un effet permettant de créer des boucles stéréo d'une longueur maximale de 20 secondes.

* Plage de réglage du bouton Time pour le type ANALOG : 35 ms - 1 seconde. Plage de réglage du bouton Time pour les types TAPE, MODULATED et LO FI : 100 ms - 1 seconde. Plage de réglage du bouton Time pour le type REVERSE : 500 ms - 4 secondes. Pour spécifier un temps de retard supérieur à la valeur maximale de tous les types de délai, utilisez la fonction Tap Tempo.

6. **Input 1 (Mono) -** Reliez votre instrument, une autre pédale ou le départ d'effets d'un ampli à cette entrée (le circuit d'alimentation par pile est alors activé). Les signaux sont délivrés par les deux sorties lorsque la sortie Input 1 (Mono) est utilisée. Pour prolonger

l'autonomie de la pile, déconnectez le câble de cette entrée lorsque la pédale n'est pas utilisée. Vous pouvez le laisser connecté si vous utilisez un adaptateur secteur Harman PS200R (vendu séparément).

7. **Input 2 -** Reliez une deuxième source sonore à cette entrée pour utiliser un effet en stéréo. Les signaux des entrées Input 1 et 2 sont alors traités séparément par le délai stéréo, puis acheminés aux sorties Outputs 1 et 2. Ceci permet de préserver la séparation stéréo entre les canaux.
8. **Broches de charnières de la pédale** - Les deux broches de charnières à ressort maintiennent la pédale en place. Consultez la page 16 pour savoir comment accéder à la pile pour la remplacer, et la page 12 pour savoir comment régler le sélecteur Tails.
9. **Led d'alimentation** - Cette Led s'allume lorsque l'effet est activé. Lorsque la pile est faible (environ 15 minutes avant qu'elle ne soit vide), cette Led faiblit pour vous indiquer de la remplacer.

10. **Pédale** - Cette pédale sert à activer/désactiver l'effet. Elle permet également de taper le temps de retard lorsque la fonction Tap Tempo est utilisée, et d'activer l'enregistrement de boucle lorsque le type LOOP est sélectionné.
11. **Output 1 (Mono) -** Reliez cette sortie à l'entrée d'un ampli guitare, l'entrée d'une autre pédale ou le retour d'effets d'un ampli.
12. **Output 2 -** Reliez cette sortie à l'entrée d'un deuxième ampli guitare, si nécessaire. Lorsque la source sonore est reliée uniquement à l'entrée Input 1 (Mono) et que les sorties Output 1 et Output 2 sont utilisées, tous les effets (sauf les types MODULATED, SLAPBACK, REVERSE et LOOP) produisent un délai Ping Pong dont les répétitions alternent entre les sorties Output 1 et 2.

Remarque : Utilisez uniquement des câbles instrument mono conventionnels (asymétriques).

Délai Tap Tempo

La pédale du délai/lecteur de boucle HardWire peut être utilisée avec la fonction Tap Tempo pour régler le temps de retard pendant que vous jouez.

Pour activer la fonction Tap Tempo, procédez ainsi :

1. Pendant que l'effet est désactivé, maintenez la pédale enfoncée pendant 3 secondes. L'effet est alors activé et la Led d'alimentation s'allume en ROUGE. Après 3 secondes, la Led commence à clignoter en VERT pour indiquer que le mode Tap Tempo est activé. La Led clignote alors en suivant le tempo du délai.
2. Appuyez sur la pédale à au moins deux reprises pour spécifier un nouveau temps de retard (l'intervalle entre les deux derniers taps détermine la durée du temps de retard). Le bouton TIME est désactivé lorsque la fonction Tap Tempo est activée. Vous devez quitter le mode Tap Tempo pour désactiver le délai.

3. Pour quitter le mode Tap Tempo, maintenez la pédale enfoncée pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la Led d'alimentation cesse de clignoter et qu'elle s'allume à nouveau en ROUGE. Après avoir quitté le mode Tap Tempo, le temps de retard spécifié est utilisé jusqu'à ce que vous sélectionniez un autre type de délai ou que vous tourniez le bouton TIME.

Délai Loop

Le type de délai Loop permet de créer une boucle stéréo d'une longueur maximale de 20 secondes. Une fois la boucle créée, vous pouvez l'utiliser pour superposer d'autres enregistrements en boucle.

Pour utiliser le type Loop, procédez ainsi :

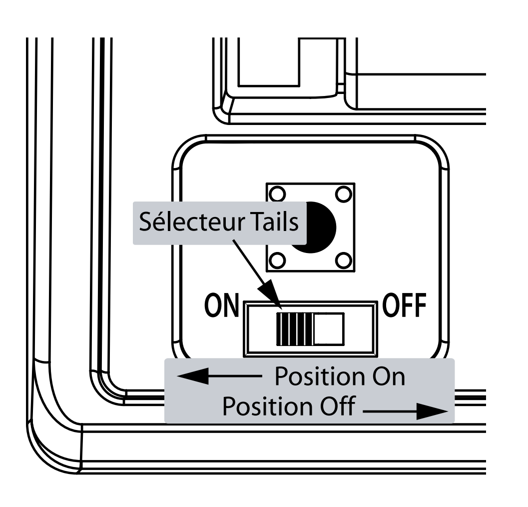
1. Sélectionnez LOOP en vous servant du bouton Type.
2. Maintenez la pédale enfoncée. La Led d'alimentation clignote alors en ROUGE pour indiquer que vous pouvez commencer à enregistrer la boucle.
3. Tout en maintenant la pédale enfoncée, commencez à jouer sur votre instrument. La Led d'alimentation s'allume alors en ROUGE pour indiquer que la pédale enregistre.
4. Pour arrêter l'enregistrement, relâchez la pédale. La Led d'alimentation s'allume alors en VERT et les notes enregistrées sont lues en boucle.

5. Pour superposer d'autres pistes, maintenez la pédale enfoncée à nouveau et recommencez à jouer. La Led d'alimentation s'allume en JAUNE pendant que vous maintenez la pédale enfoncée pour indiquer que les notes jouées sont enregistrées et superposées à la boucle en cours de lecture.
6. Pour arrêter la lecture de la boucle, appuyez rapidement sur la pédale. La pédale passe alors en mode Bypass et la Led d'alimentation s'éteint. La lecture de la boucle est interrompue et le contenu de la mémoire est supprimé.

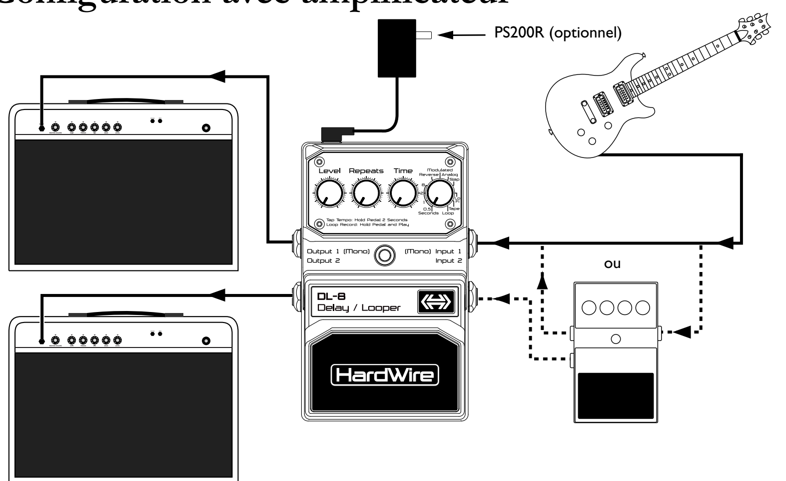
Sélecteur Tails

Le délai/lecteur de boucle HardWire est muni d'un sélecteur permettant de désactiver l'effet sans couper les répétitions du délai. Lorsque le sélecteur Tails est réglé sur ON, le délai/lecteur de boucle HardWire n'utilise pas son Bypass analogique. Pour utiliser le Bypass, réglez le sélecteur Tails sur OFF. Lorsque le sélecteur Tails est réglé sur OFF, les répétitions du délai sont coupées au moment où l'effet est désactivé.

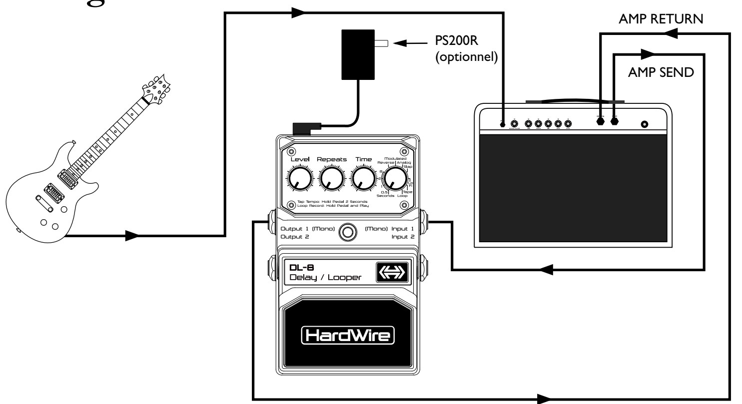
Le sélecteur Tails est situé sous la pédale. Pour y accéder, utilisez la pointe du Jack 6,35 mm d'un câble guitare pour appuyer sur l'une des broches de charnières de la pédale, puis retirez-la du boîtier. Le sélecteur est alors visible à l'intérieur du boîtier, à proximité du contacteur servant à activer/désactiver l'effet. Glissez le sélecteur Tails vers la gauche pour le régler sur ON, ou vers la droite pour le régler sur OFF.


Sélecteur Tails
ON
OFF
Position On
Position Off

Configuration avec amplificateur



Configuration avec effets

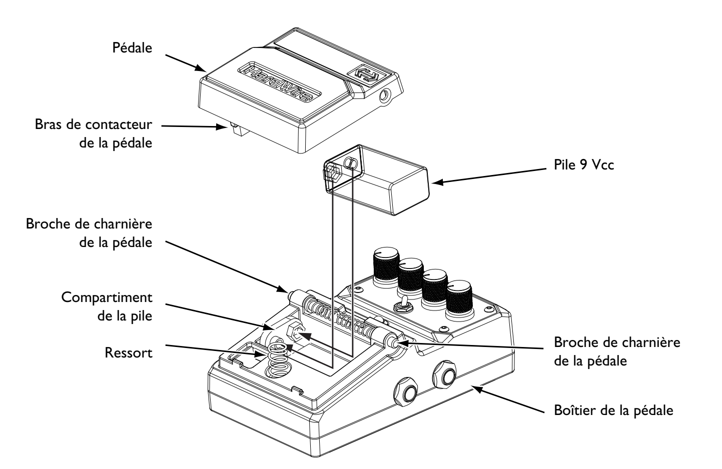


Remarque : Si la boucle d'effets de l'ampli dispose d'un réglage de mixage, réglez-le de façon à obtenir un signal traité à 100 %.

Utilisation d’une pile

Les pédales HardWire passent automatiquement en mode Bypass lorsque leur pile est vide. Ceci vous évite d’avoir à les déconnecter de vos autres pédales. Pour remplacer la pile, procédez ainsi :

1. Utilisez la pointe du Jack 6,35 mm d’un câble guitare pour appuyer sur l’une des broches de charnières de la pédale, puis retirez-la du boîtier.
2. Retirez la pile du compartiment et déconnectez-la.
3. Connectez une nouvelle pile et insérez-la dans le compartiment. Veillez à ce que le câble de la pile ne soit pas coincé par le ressort ou le bras de contacteur de la pédale.
4. Alignez l’une des ouvertures de la pédale sur sa broche de charnière correspondante, puis placez-la sur celle-ci.
5. Appuyez sur la broche de charnière opposée, placez l’autre côté de la pédale sur cette broche, puis relâchez-la. Lorsque la pédale est correctement installée, les deux broches de charnières sont au niveau de la partie extérieure de la pédale.


Pédale
Bras de contacteur
de la pédale
Pile 9 Vcc
Broche de charnière
de la pédale
Compartiment
de la pile
Ressort
Broche de charnière
de la pédale
Boîtier de la pédale

Accessoires de jeu HardWire

Les accessoires de jeu sont conçus pour faciliter l'intégration des pédales HardWire sur votre pédalier. Ces accessoires sont fournis :

- Bande Velcro pour pédalier (conçue pour être fixée à la surface de la plupart des pédaliers disponibles sur le marché)
- Étiquette luminescente pour pédale (pour améliorer la visibilité dans les endroits sombres)
- Couvercle StompLock™ (pour verrouiller les réglages sur leur position)

Bande Velcro pour pédalier

Pour utiliser la bande Velcro, procédez ainsi :

1. Retirez le coussinet en caoutchouc antidérapant apposé en dessous de la pédale.
2. Retirez l'endos de la bande pour exposer la partie adhésive.
3. Appliquez la bande pour pédalier sous la pédale.



Étiquette luminescente pour pédale

Pour appliquer l’étiquette luminescente, procédez ainsi :

1. Retirez l’endos de l’étiquette pour exposer la partie adhésive.
2. Appliquez l’étiquette luminescente sur la pédale.



Couvercle StompLock

Pour placer le couvercle StompLock sur les boutons, procédez ainsi :

1. Réglez les boutons sur la position de votre choix.
2. Placez le couvercle StompLock sur les boutons en le poussant doucement.
3. Pour retirer le couvercle StompLock, soulevez-le doucement, un côté à la fois.



Caractéristiques techniques

Réglages - Level, Repeats, Time, Type, Pédale On/Off
Connecteurs - Input 1 (Mono), Input 2, Output 1 (Mono), Output 2
Impédance d'entrée - >1 MΩ (stéréo), >500 kΩ (mono) - effet activé
Impédance de sortie - 1 kΩ - effet activé
Impédance d'entrée - Bypass analogique - effet désactivé
Impédance de sortie - Bypass analogique - effet désactivé
Alimentation - Pile sèche alcaline 9 V ou
Adaptateur secteur Harman PS200R 9 Vcc
Appel de courant - 65 mA (type à 9 Vcc)
Consommation électrique - 575 mW (type avec adaptateur secteur PS200R optionnel)
Dimensions - 13,3 cm (L) × 8,9 cm (P) × 5,5 cm (H)
Poids - 0,59 kg
Adaptateur secteur optionnel :
PS200R-100 (100 V~ 50/60 Hz)
PS200R-120 (120 V~ 60 Hz)
PS200R-230 (230 V~ 50 Hz)
PS200R-240 (240 V~ 50 Hz)



EXTREME PERFORMANCE PEDALS

8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070
Tél. : (801) 566-8800
Fax : (801) 566-7005

Fabriquée aux USA

HardWire DL-8
Mode d'emploi 18-0484-A

Veuillez visiter
notre site Internet :
www.digitech.com